



June 2010



Embassy of Afghanistan in Japan Afghan News

最新ニュース

カルザイ大統領来日

主な業績

- 2001年から新しく22のテレビ局、100のラジオ局、そして数百の新聞社が開業した
- 2002年に1億8千万ドルの外貨準備高に比べて現在は45億ドルになった
- カブールに設置されている大使館の数が2001年に3つだったが現在では60になった



目次

| | |
|-----------|-----|
| 最新の話 | 1-4 |
| イベント情報 | 4 |
| オマールの台所 | 5 |
| ランゲージレッスン | 6 |

6月16日から20日までカルザイ大統領が来日した。今回4度目にあたるカルザイ大統領の来日は、1930年に樹立された日・アフガニスタン外交関係樹立80周年を記念するものである。

5日間の訪問でカルザイ大統領は、菅直人首相、岡田克也外務大臣や緒方貞子JICA理事長（日本国際協力機構）など、政府・非政府団体の著名人らと会談した。

最後の2日間では、奈良、京都、広島を訪問し、地元の市長や知事との会合に出席。広島では、広島平和記念公園を訪れ、慰霊碑に献花した。同日京都に移ったカルザイ大統領は、同志社大学で学生たちと対談を行い、奈良の平城宮、正倉院、東大寺も視察した。東大寺はアフガニスタンから伝わったとされる青金石を使用した文化遺産である。

(Continued on page 2)



カルザイ大統領、菅首相と会談

ハミド・カルザイ大統領は日本への公式訪問中、菅直人首相と会談した。大統領は、アメリカに次いでアフガニスタン支援国第2位である日本に深い感謝の意を表明。首相は千年以上に及ぶアフガニスタンと日本の政治的、歴史的な交流を強調し、この関係が今後千年以上続くことを願うとコメントした。

両首脳の間で、共同記者会見での表明は以下の通り：

- アフガニスタン政府の様々な問題に対処する努力
- アフガニスタン内の各勢力の相互理解と統一
- 日本による開発と再建の支援
- 二国間の関係の将来性
- 日本－アフガニスタン間の政策検討のための枠組みの発足

最後に、菅首相は「アフガニスタンの情勢はアフガニスタ

ンの人々のみならず、世界平和にとってとても重要である」と述べた。

ジルガ 16個の和平合意を得る

6月2日から4日にかけて、武器放棄と平和交渉への参加に関する和解と再統一に向けたメカニズムを作成するために、国民大会議・ジルガがカブールで行われた。アフガニスタン社会の全分野から1600人の参加者がジルガのために集まった。彼らは16個の問題の最終的な解決策として、和解への努力や、確固とした原因なしに投獄された囚人たちの解放、国連のブラックリストからの特定の人物の削除、更なる保安部隊の強化、そして多くの分野への投資の増額などを求めた。これらの取り決めの実現については 高平和会議にて話し合われる。

このジルガの成功は7月20日に行われるカブール国際会議で決定付けられる。

衆議院選挙活動開始

9月18日の国会議会選挙に向け

た国内の選挙活動が水曜日に始まった。支援者は候補者のポスターを貼るなどして各候補者を応援している。現在下院249議席をめぐり、2,500人以上の候補者が立候補している。今回の衆議院選挙は2001年以来2度目である。

3億ドルの発電所カブールに建設

アフガニスタンの水力省は、105メガワットの新しい発電所が建設されたと発表した。新しい発電所はカブール地方のカラハール村に位置している。発電所は、緊急の場合に使用される。カブールは400メガワットの電力を余分に所有しており、余った電力を他の地方に送電する計画もある。

カブールに聾(ろう)学校設立

先日、耳が不自由な子供たちの為の学校建設が始まった。学校は夏の終わり完成する予定だ。

学校建設はアフガニスタンろう者協会とNGOマウンテントゥーマウンテンによるものである。学校が完成すれば幼稚園から高校の男女1000人を収容できる。学校ではろう者の為の教員養成や農業教育のプログラムが導入されるという。アフガニスタンろう者協会本部も構内に設置される予定である。

(Continued on page 3)

る。

緒方貞子氏アフガニスタン名誉市民権を与えられる

夜には大統領は駐日アフガニスタン大使館にて行われたレセプションパーティーに参加した。レセプションパーティーでは緒方貞子氏にアフガニスタンの議会より公式に発行されたパスポートである、名誉市民権が大統領から直接手渡された。これは大統領の訪問と両国の外交80周年、そして公式な駐日大使間のオープンを祝って発行されたもの。大統領は緒方氏にこのような市民権を発行する国はアフガニスタンが初めてであると言う。また、緒方氏は2007年にもアフガニスタンで女性に贈られる最高位の勲章であるマラライ勲章を受章している。

アフガニスタンの留学生500人に奨学金授与

日本の教育機関は、工学、農業などの分野においてアフガニスタン留学生500人に新たに奨学金を提供すると発表した。これらの奨学金は、日本の文部科学省、国際協力機構(JICA)と在アフガニスタン日本大使館で整備される予定であり、京都の同志社大学



など様々な大学がこの奨学金制度を導入する予定である。

1兆ドルの鉱物資源、アフガニスタンで発見

米国地質調査は、アフガニスタンには少なくとも1兆ドル価値の未開発資源があると公式発表している。さらに、開発を進めている中国国営会社によると、優れた銅に加え、鉄、コバルト、金や産業用金属であるリチウムなどの資源も確認されている。また、天然ガス、セメント、石灰岩もあるとされており、さらに検証が進められている。ハミド・カルザイ大統領はアフガニスタンの資源価値は3兆ドルに上ると述べている。

日本企業に鉱物採掘権

カルザイ大統領は16-20日の来日中、アフガニスタンで発見された鉱物資源は市場価値が1~3兆円に上るとし、日本企業に優先的に採掘権を与えると述べた。日本国際問題研究所(JIIA)企画の会談でカルザイ大統領は日本のアフガニスタンへの過大な支援に感謝を示し、そのお礼として日本企業に鉱物採掘権を与えたいと話した。大統領は来日中、日本企業の役員と対談を行っている。

アフガニスタン・パワーリフティング連盟会長、グラム・カディール・ハイラン氏とのインタビュー

ボディービルディングを始めたきっかけは？
1986年にテコンドーを練習し

ていたときに市場でボディービルディングの雑誌を読みました。当時の私はいつかあのような体に慣れるのかと感動しカブール内のジムを4つ探し出し、その中で私はカブールの中心にある小さなジムに入会しました。

なぜボディービルディングがアフガニスタンで人気になっていると思いますか？

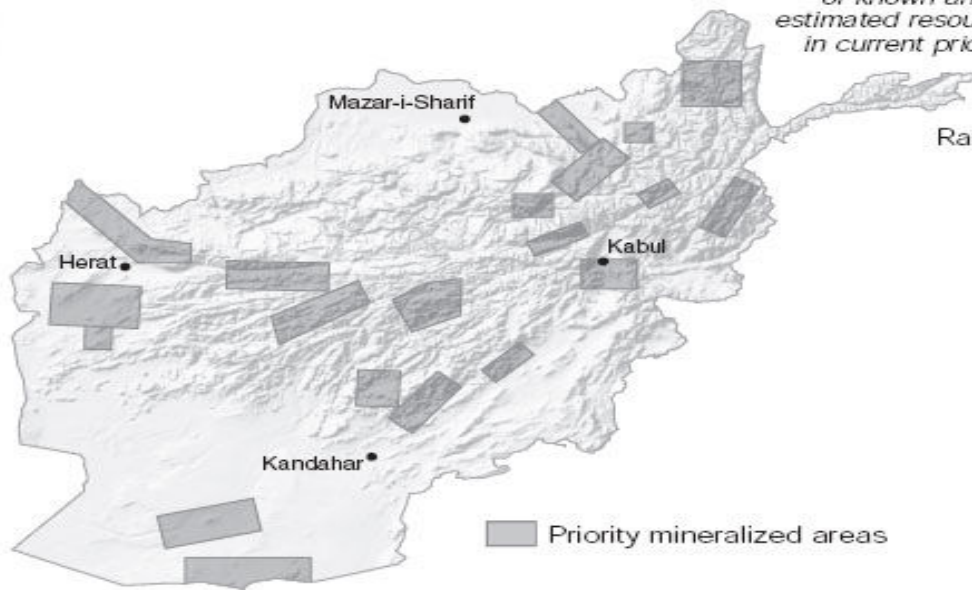
初めに、アフガニスタン人はボディービルディングをはじめとしてスポーツが好きなのです。私は、すべてのアフガニスタンの若者が、誇りと高いモラル、勇敢さを持っていると思います。これが、強く、素晴らしい肉体を持ち、優勝者して有名になりたいと彼らに思わせているのです。アフガニスタンのボディービルダーたちにとって、困難なことはなんですか？

わたしが思うには、まず戦争がアフガニスタンの発展と成長を阻む障害物になっています。次に、経済的な問題があります。現在、良いトレーナーのいるボディービルディングジムは、ほとんどありません。我々は現在、良い解決策を探しているのです。

カブール等アフガニスタンの他の地域では、女性ボディービルダーや女性のためのジムはありますか？

今カブールでは、3つのジムがあり、ボディービルディング、フィットネスおよびパワーリフティングを可能します。また、大会に向けいくつかの女の子と女性を訓練します。ヘラート州にも女性の

Minerals in Afghanistan



| Potential value of known and estimated resources, in current prices | |
|---|--------------|
| Iron | \$420.9 bil. |
| Copper | 274.0 |
| Niobium | 81.2 |
| Cobalt | 50.8 |
| Gold | 25.0 |
| Molybdenum | 23.9 |
| Rare earth elements | 7.4 |
| Asbestos | 6.3 |
| Silver | 5.3 |
| Potash | 5.1 |
| Aluminum | 4.4 |
| Graphite | 0.7 |
| Lapis lazuli | 0.7 |
| Flourite | 0.6 |
| Phosphorus | 0.6 |
| Lead and zinc | 0.5 |
| Mercury | 0.5 |
| Strontium | 0.4 |
| Sulfur | 0.2 |
| Talc | 0.2 |
| Magnesite | 0.2 |
| Kaolin | 0.1 |

Sources: U.S.G.S; Afghaniestan Geologic Survey; Department of Defense

(Continued from page 3)

ためのボディービルディングジムがあります。

ボディービルディングは国を改善するために刺激だと思いませんか？

ご存知のように、スポーツは非常に人々の健康と精神状態に適しています。したがって、生活や文明に敵しています。

クリケットの女性チーム創設される

アフガニスタンのクリケットチームには成功と勇気の物語がある。5月、アメリカのクリントン書記官は以下の感傷的な発言をした。「能力があり忠実でタフな国際的挑戦者を見つける一番の方法はアフガニスタンのナショナルクリケットチームで探すことだ。」男性の国際チームは今年の国際クリケット評議会が開催しているICCTウエンティ-20世界選手権に参加する12カ国の仲間入りを果たし、数年で世界のトップチームへと成長を遂げ

た。最初の女性クリケットチームが創設され、西カブールのパグハマンで練習を行っている。モハンマド・ナイーム・バラクザイが4人のクリケットが大好きな娘にプレーさせるために去年創設した。彼の息子であるモハンマド・アジマル・バラクザイはアシスタントコーチの役を買って出た。このチームは、海外遠征先を求めている。来月はインドのトーナメントに参加するために渡航する予定である。

クリケットチームは、20人以上の女性チームで、アフガニスタンオリンピック委員会において21のスポーツと一緒に登録される。これら全てのスポーツチームは、2002年に創設された。「タリバン政権崩壊の6か月後に、チームを創設するために私達は学校へ行きました。」とオリンピック委員会の女性スポーツの長であるシャムソル・アイオット・アラム氏は話す。現在、約2000人の女性アスリートたちがカブールでスポーツに参加しており、その活動拠点は

ほとんど学校である。女性のクリケットはとても人気が出てきており、バラクザイ家では今や200人のメンバーから成るウォークショップを開いている。

今後のイベント&重要な日程

カブール国際会議

2010年7月20日

Xカ国と国際組織の代表が、アフガニスタン復興への努力を再確認するために首都カブールに集まり、話し合いを行う。

オマールの台所



毎月、大使館シェフのオマールが正統アフガン料理レシピを提供します。

クワビリ・プロウ
(宝石で飾ったライス)



Ingredients:

- 植物性油 1/4
- 中たまねぎ 2個
- ボンレスラム肉の角切り 1ポンド
- クミンの種 ティースプーン2杯
- 2つに割ったシナモンスティック 4個
- カルダモンの種 8個
- にんじん大1個 千切り
- レーズン 1カップ
- アーモンド 4オンス
- 玄米 19オンス
- 水 40オンス

To cook:

ふたのついたソースパン(あるいは圧力鍋)の中で、植物性油を温め、ひとかけらのたまねぎとティースプーン一杯のクミン、シナモンスティック2つ、カルダモンの種4つを加えます。

ラム肉と玄米を入れ、軽く炒めます。肉を覆うように水を加え、ポットをかぶせ茹でます。火を弱め、ラム肉が柔らかくなるまで煮込みます(約45分)。圧力鍋は20分で弱めます。塩コショウを味付けに加えます。

小さいソースパンに6オンスの水を入れ、殻をとったアーモンドを加えます。5分間ボイルして、冷水で流します。茶色い皮をとって、脇へおきます。

次に、にんじんを野菜ブラシで洗い、爪楊枝サイズに千切りにする。

圧力鍋にオイルを加え、調理されたラムと切ったたまねぎとスパイスをいれて、必要であればオイルをたす。洗った米と水を加えボイルし、ふきんでつつんだ蓋をして、米が柔らかくなるまで蒸す。肉をご飯の中央にアーモンドとにんじんとレーズンと一緒に乗せる。オーブンを300度に設定して、20分か米が良い頃合いになるまで焼きます。しっかりと混ぜ、盛り付けをします。